

Что и транскрипция	Оч. дословный перевод	Комменты
Men and women who lived in Mexico мен эн зимен ху ливд ин мексико	Мужчины и женщины кто (=которые) жили в Мексике	
in ancient times, ин æнсиэнт таймс	В древние времена,	
whose expertise was to_deal with awareness, хуз экспэтиз woz ту диил вид эвэанэс	Чья компетенция/специальные_знания были иметь_дело с осознанием,	
believed that human beings are the beholders биливд дæт хьюмæн биинз аа дæ бихолдэс	Верили что человеческие существа есть те_самые зрители/очевидцы	
Of_a most peculiar dualism. оф э моуст пикьюлиа дьюэлизм	Некоторого самого своеобразного/специфического дуализма.	
They were not referring to traditional dualisms дэй wэз нот реферин ту традишнл дьюэлизмс	Они были не (= не были) ссылающимися до традиционного дуализмов	Т.е. они не считали ...
such as body and mind or matter and spirit сач эс боди эн майнд оо мæта эн спирит	Таких как тело и разум/сознание или материя и дух	
but to the dualism between the self and something бат ту дæ дьюэлизм битвин дæ сэлф эн самвин	Но до того_самого дуализма между тем_самым себя и чем-то	То_самое себя = я
they called the energy body. дэй колд дæ энеджи бади	(что) они называли тем_самым энергетическим телом.	
They considered the self to_be a holistic unit дэй кансидэрид дæ сэлф ту бии э холистик юнит	Они рассматривали то_самое себя быть некоторым целостным блоком/модулем,	
which includes both body вич инклюдз боθ боди	Который включает оба тело	
and mind matter and spirit together, эн майнд мæта эн спирит тугедэ	и разум материю и дух вместе,	
and they defined the energy body as эн дэй дифайнд дæ энеджи боди эс	И они определяли (=давали определение) тому_самому энергетическому телу как	
a particular conglomerate of_energy fields, э паатикьюлар кэнгломирэйт оф энеджи филдз	Некоторый специфический/особенный конгломерат энергетических полей,	

belonging to each of us individually, билонгин ту ич оф ас индивидьэли	Принадлежащий до каждого из нас индивидуально,	
that has the capability of_being transformed дәт хәз дә кәпэбилити оф биин трәнсфоомд	Что имеет ту_самую способность состояния/бытия трансформированного	
into a perfect replica of_the self, инто э пёфект репликэ оф дә сэлф	В некоторую совершенную копию того_самого себя	of_ - родительный падеж следующего слова
and vice_versa they believed that эн вайс вәсэ дәй биливд дәт	И наоборот они верили что	
the self has the capability of_being transformed дә сэлф хәз дә кәпэбилити оф биин трәнсфоомд	То_самое себя имеет способность состояния трансформированного	
into a perfect replica of_the energy body, инто э пәфект репликэ оф дә энеджи боди	В некоторую совершенную копию того_самого энергетического тела,	
that is to say, a conglomerate дәт из ту сэй э кәнгломирэйт of_sheer energy fields. оф шиэ энеджи филдз	То есть чтобы сказать, некоторый конгломерат Настоящих/явных энергетических полей.	
Those men and women of_ancient Mexico доус мен эн вимэн оф әнсиәнт мексико invented and developed инвентыд эн дивелопт	Те мужчины и женщины древней Мексики Изобрели и развили	
a series of_movements э сыриэс оф муvmәнтс	Некоторую серию движений	
which helped them вич хәлпт дәм to_store enough spare energy ту стоо энаф спәа энеджи	Который помогал им Запасать достаточно свободной энергии	
to accomplish this dual transformation. ту экамплиш дьис дьюэл трәнсфоомэйшн	Чтобы выполнять/совершать эту дуальную трансформацию.	
They handled and transmitted this knowledge дәй хәндлд эн трәнсмитыд дьис ноулыдж	Они управляли и передавали это знание	

from generation to generation, фром дженерэйшн ту дженерэйшн up_to the present. ап ту дэ прэзэнт	От поколения к поколению, до того_самого настоящего (времени).	
The movements you are about to_see дэ муvmэнтс йю аа эбаут ту сии	Те_самые движения вы есть около (=собираетесь) увидеть	
were called "the twelve basic passes wээ колд дэ твэлв бэйсик пæсыс to gather energy". ту геда энеджи	Были названы «те_самые двенадцать базовых/основных пасов Чтобы собирать энергию»	
They are part of_a vast series of_movements дэй аа паат оф э вæст сыриэс оф муvmэнтс	Они есть часть некоторой огромной/обширной серии движений	
which were taught to us the last links вич wээ тот ту ас дэ лæст линкс of_a long chain оф э лон чэйн	Которые были научены до нас тох_самых последних звеньев Некоторой длинной цепи	Т.е. которым мы были научены ...
Of_such men and women. оф сач мен эн wимен	Таких мужчин и женщин.	
They were taught especially дэй wээ тот испэшиэли to Carlos Castaneda ту каалос кæстэнэда	Они были научены особенным_образом До Карлоса Кастанеды	
By_his immediate teacher don Juan Matus бай хиз имидиэйт тиича дон хуан мæтус	Его непосредственным учителем Доном Хуаном Матусом	By_ - показывает, что следующее слово в творительном падеже.
and by_another practitioner named Lujan. эн бай энадэ прæктишинэ нэймд лухан	И другим практиком называемым Лухан.	
Carlos Caslaneda calls it "Tensegrity" a term каалос сæстэнэда колз ит тенсегрити э тææм	Карлос Кастанеда называет это «Тенсегрити» некоторым термином	
he borrowed from architecture. хии бороуд фром аакитэкчэ	Он заимствовал из архитектуры.	

Tensegrity is “the property тенсегрити из ды пропэти of_skeleton structures оф скилетэн стракчиз	Тенсегрити есть «то_самое свойство Каркасных структур»	
that employ continuous tension members and дэет имплой континюээ тэншн мэмбас эн	Что применяют непрерывного натяжения члены и	
discontinuous compression members дисконтинюэс компрэшн мэмбас in such a way ин сач э wэй	Разрывные сжатия члены В таком некотором способе	
that each member operates дэет ич мэмба опирэйтс with the maximum efficiency and economy”. виð дэ мæксимэм эфишэинси эн эконэми	Что каждый член работает/выполняет_операции С той_самой максимальной эффективностью и экономией»	
We consider this term most appropriate вии консидэ дыс тææем моуст эпроприэйт	Мы считаем/рассматриваем этот термин самым подходящим	
because this system of_movements бикоз дыс систэм оф мувмэнтс is the quintessence из дэ квинтэсенс	Потому_что эта система движений Есть та_самая квинтэссенция	
Of_tensing and relaxing the muscles оф тенсин эн рилæксин дэ маслс and tendons of the body. эн тэнднс оф дэ боди	Напряжения и расслабления этих_самых мышц И сухожилий этого_самого тела.	
The persons who are going to_execute дэ пæснс хуу аа гоуин ту икзикьют the twelve basic passes дэ твэлв бэйсик пæсыс	Те_самые личности кто есть собираются выполнять Эти_самые двенадцать базовых пæссов	Или будут выполнять
to gather energy are Kylie Lundahl, ту геда энеджи аа кайли лундл	Чтобы собирать энергию есть Кайли Лундл,	

Nyei Murez and Reni Murez. найе мюрэз эн рэни мюрэз	Най Мурез и Рении Мурез.	
The three of them belong to a class of beings дэ ґрии оф дэм билон ту э клэс оф биинз that those people of_ancient Mexico дæт доус пиипл оф æнсиэнт мексико called Chacmools колд чæкмулс	Эти_самаые три из них принадлежат до некоторого класса существ Которых те люди древней Мексики Называли Чакмулами	
or the fierce guardians of_energy sites. Оо дэ фиирс гаадиэнс оф энеджи сайтс	Или теми_самыми свирепыми стражами энергетических мест/площадок.	
It has been stated and proven to us ит хæз биин стэйтыд эн прувн ту ас	Оно имеется пробытым утвержденным и доказанным до нас	
that this set is the basis дæт дыс сэт из дэ бэйсис for acquiring enough energy фоо экварин энаф энеджи	Что этот набор есть тот_самый базис Для приобретения достаточной энергии	
to enter into a particular state of_well-being ту энтэ инто э паатикьюлар стэйт оф фоо вэлбиин	Для входа в некоторое особенное/специфическое состояние хорошего-самочувствия/бытия	
that can give definition to the energy body. дæт кæн гив дифинишн ту дэ энеджи боди	Что может дать определение до тог_самого энергетического тела.	
To give definition to the energy body ту гив дифинишн ту дэ энеджи боди is the first step из дэ фёост стэп	Дать определение до того_самого энергетического тела Есть тот_самый превый шаг	
towards enlarging the parameters тувоодс инлааджин дэ пэрэмитэс of_perception. оф пæсэпшн	В_направлении увеличения/расширения тех_самых параметров Восприятия.	
For those men and women of_ancient Mexico, фоо доус мен эн вумэн оф æнсиэнт мексико	Для тех мужчин и женщин древней Мексики	

experts in dealing with awareness, икспәетс ин диилин виџ эвэанэс	Экспертов в имении_дел с осознанием,	
to enlarge the parameters of perception ту инлаадж дэ пэрэмитэс оф пәсэпшн	Чтобы увеличить/расширить те_самые параметры восприятия	
meant entering into bona_fide, мэнт энтерин инто бонэ фидэ all-inclusive new worlds: олинклюзив нью вәелдс	Означало вхождение в добросовестное (?), Все-включающие новые миры:	
all-inclusive meant to them олинклюзив мэнт ту дэм that those perceived new worlds џәт џоус пәсивд нью вәелдс	Все-включающие означало до них Что те воспринятые новые миры	
were not mere concatenations of_the mind вээ нот миэ конкэтинэйшнс оф дэ майнд	Были не всего_лишь последовательностями_слов_и_образов того_самого разума	
but worlds in which one can live and die. бат вәелдс ин вич ван кәен лив эн дай	Но мирами в которых один (=человек) может жить и умереть.	
For them entering into new worlds фоо дэм энтерин инто нью вәелдс	Для них вхождение в новые миры	
was the core of_their magical expertise. вәз дэ коэ оф дэа мәеджикл экспәетиз	Было тем_самым ядром/сутью их магической компетенции/специального_знания.	
"Magic" is a most inadequate term мәеджик из э моуст инэдэквэйт тәем in this case, ин џыс кейс	«Магия» есть один/некоторый неадекватный термин в этом случае,	
for it is loaded фоо ит из ләэдэд with insurmountable negative connotations. виџ инсәемаунтәбл нигэйтив конотэйшнс	Так_как он есть нагруженный С непреодолимыми негативными дополнительными_значениями.	
Those practitioners bypassed џоус прәктишиэна байпәст	Те практики миновали/обошли	

this negative slant ɖыс нигэйтив слэнт	Этот негативный уклон	
By_maintaining that their magic бай мэнтэйнин ɖæт ɖэа мæджик was merely a maneuver of_perception. woz миэли э мæновэ оф пәсәпшн	Поддержанием что их магия Была всего_лишь некоторым маневром восприятия.	
We have found_out from our own experience wии хæв фаунд аут фром аya оун экспиэрэнс	Мы имеемся узнавшими из нашего собственного опыта	
that it is indeed a maneuver of_perception, ɖæт ит из индиид э мæновэ оф пәсәпшн	Что это есть в_действительности некоторый маневр восприятия	
but a maneuver of_such a magnitude бат э мæновэ оф сач э мæгнитьюд	Но некоторым маневром такой одной величины/велчия	
that only the most daring and level-headed ɖæт онли ɖэ моуст дэарин эн лэвэл-хэдыд men and women can accomplish it. мен эн wумэн кæн экамплиш ит	Что только те_самые самые смеющие и выравнено-головые (=уравновешенные) Мужчины и женщины могут совершить это.	